

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

30 NOVEMBER 1977

**Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1977**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van de Brusselse Gewestelijke Aan-
gelegenheden voor het begrotingsjaar 1976**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER FALLON**

Tijdens haar vergadering van 30 november 1977 heeft de Commissie voor de Financiën het wetsontwerp behandeld houdende de begroting van de Brusselse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977, alsook het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976.

Voor de laattijdige bespreking van deze begrotingsontwerpen verwijst de Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur, toegevoegd aan de Minister van Nederlandse Cultuur, naar de moeilijkheden die gelden voor de begrotingsontwerpen van elk gewest.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren André, voorzitter; Akkermans, Basecq, Croex, De Baere, C. De Clercq, Delpérée, Evers, Février, Geerinck, Herman, Houben, R. Lacroix, Lagae, Paque, Sweert, Vandenabeele, Waltniel en Fallon, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Gijs.

R. A 10865*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXV (B.Z. 1977) N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 10866*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

6-XXV (B.Z. 1977) N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

30 NOVEMBRE 1977

**Projet de loi contenant le budget des Affaires
régionales bruxelloises de l'année budgétaire
1977**

**Projet de loi ajustant le budget des Affaires
régionales bruxelloises de l'année budgétaire
1976**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. FALLON**

Lors de sa séance du 30 novembre 1977, la Commission des Finances a consacré un examen au projet de loi contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1977 ainsi qu'au projet de la ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1976.

En ce qui concerne la discussion tardive de ces projets de budget, le Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise, adjoint au Ministre de la Culture néerlandaise, se réfère aux difficultés qui valent pour les projets de budget de chaque région.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. André, président; Akkermans, Basecq, Croux, De Baere, C. De Clercq, Delpérée, Evers, Février, Geerinck, Herman, Houben, R. Lacroix, Lagae, Paque, Sweert, Vandenabeele, Waltniel et Fallon, rapporteur.

Membre suppléant : M. Gijs.

R. A 10865*Voir :*

Document du Sénat :

5-XXV (S.E. 1977) N° 1 : Projet de loi.

R. A 10866*Voir :*

Documents du Sénat :

6-XXV (S.E. 1977) N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Amendements.

De documenten die ter goedkeuring worden voorgelegd, werden door de huidige verantwoordelijke Minister en Staatssecretarissen ongewijzigd ingediend.

Zij werden reeds besproken in de vroegere Brusselse Gewestraad, evenwel zonder enig besluit.

De beleidsopties van de huidige Regering in het Gewest Brussel zullen uiteengezet worden bij de bespreking van het bijblad 1977 en de begroting 1978.

Het aanpassingsblad 1976 bevat in de lopende uitgaven 72,9 miljoen bijkredieten en 63,1 miljoen verminderingen. In de kapitaalsuitgaven hebben wij een verhoging van 119,8 miljoen voor de niet gesplitste kredieten terwijl wij in de vastleggingskredieten enerzijds een verhoging van 106 miljoen terugvinden en anderzijds een vermindering van 476 miljoen.

Voor de begroting 1977 hebben wij in de lopende uitgaven 1 268,2 miljoen terwijl in de kapitaalsuitgaven (voor de niet gesplitste kredieten) 1 039,7 miljoen wordt voorzien en voor de gesplitste kredieten 939,3 miljoen aan vastleggingen en 234,4 miljoen ordonnancements.

Tegenover de oorspronkelijke begroting 1976 betekenen deze cijfers een gevoelige verhoging van de middelen waarover het Brusselse Gewest kan beschikken.

In de lopende uitgaven bedraagt de verhoging 346,3 miljoen terwijl de kapitaalsuitgaven — niet gesplitste kredieten + vastleggingskredieten samen — in 1977 worden verhoogd met 610,4 miljoen.

De verhogingen van de lopende uitgaven zijn vooral te vinden in de sociale sector.

De toelage aan de RVA wordt van 366,9 miljoen gebracht op 474,2 miljoen.

De kredieten voor huisvesting, gezinsbeleid en volksgezondheid verhogen respectievelijk met ongeveer 50, 60 en 100 miljoen.

Bij de kapitaalsuitgaven vinden wij de verhogingen vooral in de volgende sectoren :

- economische expansie : ongeveer 180 miljoen;
- hygië en volksgezondheid : 219 miljoen;
- waterbeleid : 43 miljoen.

Tenslotte wil ik erop wijzen dat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in 1977 kon beschikken over 2 185 miljoen tegenover 1 795 miljoen in 1976.

Op de vraag gesteld door een lid betreffende de uiteindelijke bestemming van de gronden vrijgekomen door de afbraak van zekere Brusselse kazernes, geeft de Minister volgend antwoord :

« Bij het nazicht van het dossier van de aankoop van de kazernes werd vastgesteld dat de overeenkomst tussen het Brussels gewest en de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting enerzijds en het Ministerie van Landsverdediging anderzijds, op juridisch vlak nog niet in orde is. Daarenboven ontbreekt het schattingsverslag van het Aankoopcomité. Tevens werd aan de NMH gevraagd een studie

Les documents qui sont soumis à approbation ont été déposés tels quels par le Ministre et les Secrétaires d'Etat actuellement responsables.

Ils ont déjà été discutés dans l'ancien Conseil régional bruxellois, toutefois sans aucune conclusion.

Les options politiques du Gouvernement actuel quant à la région de Bruxelles seront exposées lors de la discussion du feuillet d'ajustement de 1977 et du budget de 1978.

Le feuillet d'ajustement de 1976 contient en dépenses courantes 72,9 millions de crédits supplémentaires et 63,1 millions de réductions. En dépenses de capital, nous avons une augmentation de 119,8 millions pour les crédits non dissociés, tandis que nous retrouvons en crédits d'engagement, d'une part, une augmentation de 106 millions et, d'autre part, une réduction de 476 millions.

Pour le budget de 1977, nous avons en dépenses courantes 1 268,2 millions, tandis qu'en dépenses de capital, 1 039,7 millions sont prévus pour les crédits non dissociés, ainsi que 939,3 millions en engagements et 234,4 millions en ordonnancements pour les crédits dissociés.

Par rapport au budget initial de 1976, ces chiffres représentent une augmentation sensible des moyens mis à la disposition de la région de Bruxelles.

En dépenses courantes, l'augmentation est de 346,3 millions, tandis que les dépenses de capital — crédits non dissociés et crédits d'engagement réunis — sont majorés en 1977 de 610,4 millions.

Les augmentations des dépenses courantes se retrouvent principalement dans le secteur social.

La subvention à l'ONEM est portée de 366,9 millions à 474,2 millions.

Les crédits au logement, à la famille et à la santé publique sont majorés respectivement d'environ 50, 60 et 100 millions.

Dans les dépenses de capital, nous rencontrons les augmentations surtout dans les secteurs suivants :

- expansion économique : quelque 180 millions;
- hygiène et santé publique : 219 millions;
- politique de l'eau : 43 millions.

Enfin, je tiens à souligner que la Société nationale du Logement a pu disposer de 2 185 millions en 1977 contre 1 795 millions en 1976.

Un membre ayant posé une question relative à la destination finale des terrains libérés par suite de la démolition de certaines casernes bruxelloises, le Ministre répond :

« Lors de l'examen du dossier d'achat des casernes, on a constaté que la convention entre la région bruxelloise et la Société nationale du Logement d'une part, le Ministère de la Défense nationale d'autre part, n'est pas encore au point sur le plan juridique. En outre, le rapport d'évaluation du Comité d'achat fait défaut. Par ailleurs, il a été demandé à la SNL de procéder à une étude de l'incidence budgétaire,

te maken van de budgettaire weerslag nu en in de toekomst van de voorgestelde operatie en de invloed hiervan op het geheel van de sociale huisvestingssector in het gewest Brussel.

Zodra het dossier van de kazernes aangevuld is met deze gegevens zal een beslissing genomen worden.

Tenslotte worden de kredieten, nodig voor deze operatie, jaarlijks ingeschreven onder artikel 61.01 van titel II (kapitaalverrichtingen) « Creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen ».

Deze kredieten worden op het einde van het jaar door middel van een « Overschrijving in de schrifturen » gestort op artikel 60.35 van de Afzonderlijke Sectie. Hierdoor gaan deze kredieten niet verloren en worden zij automatisch overgedragen naar het volgend begrotingsjaar.

Zo is het gebeurd voor 1975 (100 miljoen) en 1976 (200 miljoen) en zal het ook gebeuren voor 1977 (200 miljoen).

In de veronderstelling dat het project « Kazernes » verzaakt wordt, kunnen de kredieten op artikel 60.35 van de Afzonderlijke Sectie gebruikt worden :

1. gewoonweg om grondreserves voor sociale woningbouw aan te leggen. (In de begroting wordt nergens gespecificeerd dat voornoemde kredieten uitsluitend bestemd zijn voor de kazernes.);

2. ofwel voor een ander doel, maar dan moet deze wijziging van bestemming uitdrukkelijk vermeld worden hetzij in een aanpassingsblad, hetzij in de begrotingswet. In dit geval is de instemming van de wetgever vereist. »

Dezelfde spreker vraagt dat het Ministerieel Comité voor Brusselse aangelegenheden zo spoedig mogelijk een beslissing neemt over de overeenkomst betreffende de aankoop van bepaalde kazernes in Brussel zodat de daarop betrekking hebbende kredieten bestemd voor het Brusselse gewest kunnen worden vrijgemaakt bij de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Op het bijblad dient de Regering enkele amendementen in. Deze hebben geen invloed op de totalen der aanpassingen zoals die zijn vastgesteld bij artikel 1 van het ontwerp van wet (zie Gedr. St. Senaat 6-XXV, B.Z. 1977, nr. 2 van 25 november 1977).

De ontwerp-begroting 1977 wordt met 13 tegen 3 stemmen aangenomen.

Het door de Regering geamendeerde bijblad 1976 wordt met 14 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
D. FALLON.

De Voorzitter,
D. ANDRE.

maintenant et à l'avenir, de l'opération proposée et de son influence sur l'ensemble du secteur du logement social dans la région de Bruxelles.

Une décision interviendra dès que ces pièces seront venues compléter le dossier des casernes.

Enfin, les crédits que requiert cette opération sont inscrits chaque année à l'article 61.01 du titre II (dépenses de capital) « Création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux ».

A la fin de l'année, ces crédits sont versés à l'article 60.35 de la Section particulière, au moyen d'un « Transfert d'écritures ». De cette façon, ces crédits ne sont donc pas perdus et ils sont reportés à l'exercice budgétaire suivant.

C'est ce qui s'est passé pour 1975 (100 millions) et pour 1976 (200 millions), et il en sera de même pour 1977 (200 millions).

Dans l'hypothèse où le projet « Casernes » serait abandonné il serait possible d'utiliser les crédits inscrits à l'article 60.35 de la Section particulière :

1. ou bien tout simplement en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux. (Il n'est spécifié nulle part dans le budget que les crédits précités sont destinés exclusivement aux casernes.)

2. ou bien dans un autre but, mais cette modification de destination doit être mentionnée explicitement dans le feuillet d'ajustement ou dans la loi budgétaire. Dans ce cas, l'assentiment du législateur est requis. »

Le membre interpellant souhaite que le Comité ministériel régional bruxellois prenne au plus tôt une décision quant au sort de cette convention concernant l'achat des casernes de Bruxelles afin de libérer les crédits correspondants réservés à la région bruxelloise dans l'action de la Société nationale du Logement.

Le Gouvernement dépose quelques amendements au feuillet d'ajustement. Ceux-ci ne modifient en rien les totaux des adaptations tels qu'ils sont fixés à l'article 1^{er} du projet de loi (voir Doc. Sénat 6-XXV, S.E. 1977, n° 2, du 25 novembre 1977).

Le projet de budget pour 1977 a été adopté par 13 voix contre 3.

Le feuillet d'ajustement pour 1976, amendé par le Gouvernement, a été adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
D. FALLON.

Le Président,
D. ANDRE.

ERRATA

In het ontwerp dient rekening te worden gehouden met volgende errata :

1. Ontwerp van wet :

— Bladzijde 7 : artikel 14.

Derde regel : lezen 60.28 A in plaats van 60.28.4.

— Bladzijde 9 : artikel 23, eerste alinea : de eerste zin als volgt aanvullen : ... en bijaldien *de begrotingskredieten of de voorbestemde ontvangsten* ...

— In de Franse tekst van hetzelfde artikel (art. 23, eerste alinea), de volgende woorden inlassen : ... et pour autant que *les crédits budgétaires ou les recettes affectées* ...

2. Wets tabellen :

— Bladzijde 18 : tegenover artikel 32.09, in de kolom « ordonnancerend Minister » : lezen « Bruss. Aang. » in plaats van « Streekecon. ».

— Bladzijde 19 : voor hetzelfde artikel, in de kolom « Minister Ordonnateur » : lezen « Aff. Brux. » in de plaats van « Econ. Rég. ».

— Bladzijde 20 : Afdeling 35.

Onder artikel 33.04, de volgende bepaling inlassen : (Het op 31 december 1977 beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

— Bladzijde 46 : Afdeling 40.

Lezen artikel 61.86 in de plaats van 61.87.

3. Verantwoordingsprogramma :

— Bladzijde 70 : Afdeling 35.

Onder artikel 33.04 : dezelfde bepaling inlassen als onder punt 2.

In het bijblad dient rekening te worden gehouden met volgende errata :

1. Tabellen :

— Bladzijde 20 : tweede kolom (Bijkredieten lopend jaar) : Totalen voor hoofdstuk VII (Afdeling XI) : lezen - in plaats van 5,0.

— Bladzijde 22 - eerste kolom.

Afdeling XVIII : lezen 61.86 in plaats van 61.87.

2. Verantwoordingsprogramma :

Bladzijde 37 : lezen Art. 61.86 in plaats van 61.87.

ERRATA

Dans le projet il y a lieu de tenir compte des errata suivants :

1. Projet de loi :

— Page 7 : article 14.

A la troisième ligne (texte néerlandais) : lire 60.28 A au lieu de 60.28.4.

— Page 9 : article 23, premier alinéa : compléter la première phrase comme suit : ... et pour autant que *les crédits budgétaires ou les recettes affectées* ...

— Dans le texte néerlandais du même article (art. 23, premier alinéa), ajouter les mots : ... en bijaldien *de begrotingskredieten of de voorbestemde ontvangsten* ...

2. Tableaux de loi :

— Page 19 : en face de l'article 32.09, dans la colonne « Ministre ordonnateur » : lire « Aff. Brux. » à la place de « Econ. Rég. ».

— Page 18 : pour le même article, dans la colonne « Ordonnancerend Minister » : lire « Bruss. Aang. » à la place de « Streekecon. ».

— Page 21 : Section 35.

En-dessous de l'article 33.04, ajouter la disposition suivante : (Le solde disponible au 31 décembre 1977 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

— Page 47 : Section 40.

Lire article 61.86 à la place de 61.87.

3. Programme justificatif :

— Page 70 : Section 35.

En-dessous de l'article 33.04 : ajouter la même disposition que celle reprise au point 2.

Dans le feuillet, il y a lieu de tenir compte des errata suivants :

1. Tableaux :

— Page 20 : deuxième colonne (crédits supplémentaires année courante) : Totaux pour le chapitre VII (Section XI) : lire - à la place de 5,0.

— Page 23 - première colonne.

Section XVIII : lire 61.86 à la place de 61.87.

2. Programme justificatif :

— Page 37 : lire Art. 61.86 à la place de 61.87.